



HOTEL ECHO ROMEO ALFA
WWW.HERA-ARMS.COM

AR15
THE9ERS **BEDIENUNGSANLEITUNG 7SIX2**
MANUAL

THE15TH | 7SIX2 | THE9ers

2	Inhaltsverzeichnis - Content
3	Garantiebestimmungen - Guarantee
4-5	Warnhinweise - Warnings
6-7	The 15th Übersicht - Overview THE15TH
8-9	The 15th Handhabung - Handling
10-11	The 15th Demontage - Disassemble
12-13	The 15th Demontage - Disassemble
14-15	The 9ers Übersicht - Overview THE 9ers
16-17	The 9ers Handhabung - Handling
18-19	The 9ers Demontage - Disassemble
20-21	The 9ers Demontage - Disassemble
22-23	7SIX2 Übersicht - Overview 7SIX2
24-25	7SIX2 Handhabung - Handling
26-27	7SIX2 Demontage - Disassemble
28-29	7SIX2 Demontage - Disassemble
30-31	Hinterschäfte (alle Modelle) - Buttstocks (all models)
32	Einstellbare Gasblöcke - Adjustable gasblocks
33	Schmierung (alle Modelle) - Lubrication (all models)
34-35	Reinigung (alle Modelle) - Cleaning (all models)

CONTENT

INHALT

HERA GMBH GARANTIE / HERA GMBH GUARANTEE

5 YEARS JAHRE

Alle HERA Produkte werden mit größter Sorgfalt sowie unter Einhaltung höchster Standards produziert. Wir verwenden nur qualitativ beste Materialien sowie ausgewählte Zulieferer. Alle unsere Produkte werden während und nach der Produktion ausgiebigen Tests unterzogen. Als Unternehmen mit Stammsitz Triefenstein und unserem Logistikzentrum in Salt Lake City / Draper, fühlen wir uns hiesiger Ingenieurskunst, Erfindergeist und Zuverlässigkeit verpflichtet.

HERA GMBH Germany gewährt auf ausgewählte Produkte sowie alle Komplettwaffen eine über die Gesetzliche Garantiezeit hinausgehende Gesamtgarantiezeit von 5 Jahren ab Kaufdatum für den Ersterwerber. Ihre Ansprüche aus der Gesetzlichen Garantiezeit bleiben hiervon selbstverständlich unberührt. Für weitere Details bzgl. unserer 5-Jahre Garantie beachten Sie bitte die Garantiebedingungen auf der dem Produkt beiliegenden Garantiekarte oder informieren Sie sich auf unseren Internetseiten unter **www.hera-arms.de**

Alle HERA products are manufactured to the highest standards. All materials are chosen carefully and under strict quality control rules while all products are constantly tested during while and after production. For us, the label Made in Germany is much more than just the place of final assembly. It is proof of quality. As a company with its headquarters in Triefenstein and logistics center in Salt Lake City / Draper, we feel committed to the local art of engineering, to inventiveness and to reliability.

HERA GMBH provides a 5-year-guarantee for selected products and all HERA firearms starting with the date of purchase for the first owner. Legal guarantee regulations will not be affected. For further details according our 5-year guarantee please take attention to our guarantee terms which can be found on the guarantee card provided with the dedicated product or on our home-pages at **www.hera-arms.com**

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

HERA GmbH haftet in keiner Weise für eine unsachgemäße, fahrlässige oder missbräuchliche Handhabung:

Ebenso haftet HERA GmbH in keiner Weise für ein Versagen der Waffe, für Körperverletzungen oder Sachschäden, die ganz oder teilweise entstehen durch:

- jegliche Änderungen an der Waffe
- ungeeigneter Munition jeglicher Art
- mangelhafte Pflege bzw. Reinigung
- missbräuchliche oder unsachgemäße Verwendung

Ebenso haftet HERA GmbH unter keinen Umständen für Zufalls- oder Folgeschäden wie z.B. Sachschäden, Geschäfts-, Einkommens- oder Gewinnverlust.

EXCLUSION OF LIABILITY

HERA GmbH does not provide any liability or warranty for improper or careless use of this firearm.

HERA GmbH also does not provide any liability or warranty for physical or property damages entirely or partly resulting of:

- modifications of the firearm
- improper ammunition of any kind
- bad care or cleaning
- improper or incorrect use

HERA GmbH does not, under any circumstances, accept liability for accidental or consequential damages like property damages, business loss, and loss of income or profit.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

1. Schießen Sie nie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
2. Zielen Sie mit Ihrer Waffe nie auf etwas, worauf Sie nicht zu schießen beabsichtigen.
3. Übernehmen Sie die Waffe stets in der Annahme das diese geladen ist.
4. Bevor Sie die Waffe ablegen oder übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, dass sie nicht geladen ist.
5. Bewahren Sie die Waffe ausnahmslos ungeladen sowie getrennt von der Munition auf.
6. Verwenden Sie die Waffe nie zu anderen Zwecken als zum Schießen.
7. Lassen Sie eine gespannte und geladene Waffe niemals ohne Aufsicht.
8. Überzeugen Sie sich vor dem Laden der Waffe, das die Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und frei von Fremdkörpern sind. Falls die Waffe durch das Schießen verschmutzt ist, ist diese vor der Nutzung zu reinigen.
9. Nicht mit der Waffe schießen, wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Munition Sie benutzen. Keine nicht gekennzeichnete oderwiedergeladene Munition unbekannter Herkunft, Munition mit geplatzer, deformierter oder eingebeulter Hülse oder beschädigte Munition benutzen. Das Wiederladen ist eine spezialisierte Tätigkeit und falsch geladene Munition kann extrem gefährlich sein. Das Resultat können schwere Beschädigung oder die Zerstörung der Waffe und ernste Verletzungen oder Tod des Schützens oder auch weiterer Personen sein. Benutzen Sie nur saubere, trockene, fabrikmäßig hergestellte Originalmunition von hoher Qualität, in einem guten Zustand, die dem Kaliber Ihrer Waffe entspricht.
10. Gehen Sie stets mit Ihrer Waffe so um, als ob sie geladen wäre.
11. Tragen Sie beim Schießen stets Schutzausrüstung wie Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Wenn die Waffe geladen und gespannt ist, lassen Sie die Sicherung in der Stellung gesichert bis Sie schussbereit sind. Zielen Sie beim Entsichern stets in eine sichere Richtung.
13. Blockieren Sie niemals die Hülsenauswurföffnung.
14. Betätigen Sie nicht den Abzug wenn Sie nicht auf ein Ziel zielen oder/und zum Schießen nicht bereit sind.
15. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie Ihre Schussrichtung wie den Raum dahinter.
16. Schießen Sie nie auf eine Wasseroberfläche oder auf harte Oberflächen.
17. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das nicht bzgl. Schussgeräuschen desensibilisiert wurde.
18. Wenn Sie die Waffe in den Händen halten gehen Sie stets Verantwortungsvoll mit dieser um.
19. Im Fall eines Zünd- oder Schussversagens halten Sie die Waffe weiter auf das Ziel oder in eine sichere Richtung und warten Sie 30 Sekunden ab.
20. Überzeugen Sie sich immer vor Reinigen, Lagern, oder Transportieren, dass Ihre Waffe nicht geladen ist.
21. Bewahren Sie Waffe und Munition in einem abgetrennten und verschlossenen Raum auf.
22. Ändern Sie nie etwas an den Waffenbestandteilen ohne hinreichende Ausbildung bzw. Beratung durch eine Fachkundige Person.

GENERAL WARNINGS

1. Never use a firarm under the influence of alcohol or drugs.
2. Never point the firearm at aynting you are not intended to shoot at.
3. Always receive and treat the firearm as it where loaded from others.
4. Always make sure that the firearm is not loaded before laying it down, handing it over to another person or storing.
5. Always store the firearm unloaded with the striking mechanism released.
6. Never abuse the firearm by using it for any purposes other than shooting.
7. Never leave your firearm unattended.
8. Always ensure that the barrel, chamber and action are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes dirty during usage, it must be cleaned immediately. Always clean the firearm after use.
9. Do not shoot the firearm, unless you are certain about the ammunition you are using. Do never use unmarked or hand-loaded ammunition from unknown sources, ammunition with a cracked, deformed or dented case or/and with a damaged bullet or damaged in any other way. Reloading is an expert activity and incorrectly reloaded ammunition may be extremely dangerous. It may result in heavy damage or destruction of the firearm and serious injury or death of the shooter or other persons. Always use clean and dry original high quality commercially manufactured ammunition, which corresponds to the caliber of the firearm and is legal to use and/or shoot in your jurisdiction.
10. Treat or handle your firearm always as loaded.
11. Always wear personal protection as safety glasses and ear protection while shooting.
12. When the firearm is loaded and a round is in the chamber, always keep the safety applied until you are ready to fire. Keep the firearm pointed in a safe direction when disengaging the safety.
13. Never block the ejection port.
14. Never pull the trigger or put your finger within the trigger guard unless you are aiming at a target and ready to fire.
15. Always make absolutely sure of your target and the area behind it before pulling the trigger.
16. Never shoot at water or hard surfaces.
17. Never fire near or close to an animal unless it is desensitized against the noise and / or muzzle blast or fire.
18. Always handle the firearm responsible.
19. In case it fails to fire, hold the firearm pointed in a safe direction and wait at least 30 seconds. If a slow ignition has occurred, the cartridge will usually fire within 30 seconds.
20. Always make sure your firearm is not loaded before cleaning, storing or travelling and be sure to remove any unused ammunition.
21. Always keep and store your firearm and ammunition in separate secure locations.
22. Never alter or change any parts of your firearm without proper knowlegde, qualification or prior advice from a specialist / gunsmith.

ACHTUNG

Überzeugen Sie sich vor jeder Nutzung das Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber sowie frei von Fremdkörpern sind. Falls Ihre Waffe durch das Schießen verschmutzt ist, ist diese vor der nächsten Nutzung zu reinigen. Fremdkörper sind vor der Nutzung zu entfernen.

Achten Sie vor der ersten Inbetriebnahme auf im Lauf befindliches Konsvervierungsmittel. Dieses ist vor der ersten Nutzung zu entfernen.

ATTENTION

Always ensure that barrel, chamber and action are clean and clear of obstructions. If the firearm becomes dirty during usage, it must be cleaned immediately. Always clean the firearm after use. Any foreign material has to be removed before use.

Prior to the first use of your firearm take attention to any preserevative left in the barrel. Any perservative left has to be removed before first use.



- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| 1. HANDSCHUTZ / HANDGUARD | 7. ABZUG / TRIGGER | 13. GRIFF / GRIP | 19. SICHERUNGSSCHRAUBE / LOCKING SCREW |
| 2. KOMPENSATOR / COMPENSATOR | 8. MAGAZIN / MAGAZINE | 14. HÜLSENABWEISER / BRASS DEFLECTOR | 20. KAPPE / GRIP CAP |
| 3. GASENTNAHME / GASBLOCK | 9. MAGAZINAUSLÖSEKNOPF / MAG RELEASE | 15. HINTERSCHAFT / BUTTSTOCK | 21. QUETSCHSCHEIBE / CRUSH WASHER |
| 4. LAUF / BARREL | 10. ZERLEGEPIES / TAKE DOWN PINS | 16. SICHERUNGHEBEL / SAFETY SELECTOR | |
| 5. OBERES GEHÄUSETEIL / UPPER | 11. STAUBSCHUTZKLAPPE / DUSTCOVER | 17. FINGERAUFLAGE / FINGER REST | |
| 6. UNTERES GEHÄUSETEIL / LOWER | 12. DURCHLADEHEBEL / CHARGING HANDLE | 18. KLEMMSCHRAUBEN M3 / CLAMPING SCREWS M3 | |



SICHERUNG

Ihr HERA Gewehr ist ausgestattet mit einer beidseitigen Sicherung (15). Der Hebel kann, nach dem Laden der Waffe, sowohl in die Position SAFE wie auch FIRE bewegt werden. In der Position SAFE ist der Abzug blockiert, die Waffe kann nicht abgefeuert werden. In der Position FIRE feuert das Gewehr mit jedem Druck des Abzuges (ausgenommen Geradezugrepetierer) einen Schuss ab.

SAFETY SELECTOR

Your HERA Rifle is equipped with a Ambi Safety Selector. The Safety Selector Lever can, after charging, be moved into the SAFE and FIRE position. In SAFE position the trigger is blocked and the weapon can not be fired. In the FIRE position the rifle will fire a shot with every pull of the trigger.



LADEN DES MAGAZINS

Legen Sie eine Patrone zwischen die Magazinlippen und drücken Sie diese herunter. Stellen Sie sicher dass das Geschoss zur Vorderseite des Magazins zeigt.

LOADING THE MAGAZINE

Place a Bullet between the magazine lips and push it down. Ensure that the front of the bullet shows to the front side of the magazine.

EINFÜHREN DES MAGAZINS

Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis dieses in der Endposition einrastet. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Magazins.

LOADING THE FIREARM

Place the magazine in the magwell of your firearm until it locks into the end-position. Take care of the correct position.



12



LADEN DES GEWEHRS

Eine erste Patrone laden Sie in die Kammer indem Sie den Durchladhebel (12) zurückziehen und in der Endposition loslassen. Stellen Sie danach den Feuerwahlhebel auf SAFE. DIE WAFFE IST GELADEN, GESPANNT UND GESICHERT.

CHARGING THE FIREARMS

You are loading your first round by pulling the charging handle (12) into its end-position and releasing it. Switch your safety selector to SAFE after charging the weapon. Your firearm is now LOADED, READY TO FIRE AND SECURED.



SCHUSSABGABE

Stellen Sie den Sicherungshebel von der Stellung SAFE auf die Stellung FIRE. Das Ziehen bzw. Drücken des Abzuges löst einen Schuss aus. Schießen Sie ausschließlich nur wenn Ihre Waffe auf das Ziel gerichtet ist und keine Gefahr für Sie oder andere Personen besteht. Tragen Sie ebenso zu jeder Zeit Ihre persönliche Schutzausrüstung wie z.B. Schutzbrille und Gehörschutz.

Nach der Schussabgabe läuft der Verschluss nach hinten und wirft die leere Patronenhülse aus. Beim schließen des Verschlusses wird eine neue Patrone geladen sowie der Hammer gespannt. **ACHTUNG**, die Waffe ist sofort wieder Schussbereit.

FIRING

Rotate the safety selector from SAFE to FIRE. By pulling the trigger the rifle will discharge the bullet. Without any exception, only shoot your firearm when your rifle is pointing at your target and can be fired without any danger for you and other persons. Make sure wearing always your personal safety protection as safety goggles and ear protection.

Also the bolt-carrier-group will move to its end-position and discharge the empty braas. While the bolt-carrier-group returns, it will load another bullet into the chamber and cook the hammer back into the fire-postion. **ATTENTION**, the firearms is ready to fire again.

ENTLADEN

Stellen Sie den Sicherungshebel auf die Postion SAFE und entnehmen Sie das Magazin durch drücken des Magazinauslöseknopfes (9). **ACHTUNG**, beachten Sie das sich weiterhin eine Patrone in der Kammer befinden kann. Entladen Sie diese durch zurückziehen des Durchladehebels bis in die hintere Position und arretieren Sie den offenen Verschluss durch drücken des Verschlussfanghebels.

Im Falle einer Ladehemmung oder Zündversagens halten Sie die Waffe mindestens 30-60 Sekunden in eine sichere Richtung. Verfahren Sie danach mit dem Entladen wie in dieser Anleitung beschrieben.

UNLOADING

Move your safety-selector into the SAFE position and release the magazine by pushing the magazine release button (9). **ATTENTION**, be aware that there can be a bullet left in the chamber of the firearms. Discharge this bullet by pulling back the charging handle into the backwards end-postion and lock the bolt-carrier-group by pushing the bolt-catch while beeing in the backward position.

In the case of a failure to fire or jamming, point the firearm at least 30-60 seconds in a safe direction until you start discharging your firearm as described in this manual.





1. VERSCHLUSSTRÄGER / CARRIER
2. VERSCHLUSS / BOLT
3. AUSZIEHKRALLE / EXTRACTOR
4. PIN AUSZIEHKRALLE / EXTRACTOR PIN
5. FEDER AUSZIEHER / EXTRACTOR PIN
6. STEUERSTÜCK / CAM PIN
7. GASANSCHLUSSSTÜCK / GASKEY
8. SPLINT / RETAINING PIN
9. AUSWERFER / EJECTOR
10. AUSWERFER PIN / EJECTOR PIN
11. AUSWERFER FEDER / EJECTOR SPRING
12. GASRINGE / GASRINGS
13. SCHLAGBOLZEN / FIRING PIN

TRENNEN DER GEHÄUSETEILE

Stellen Sie sicher das sich der Verschlussträger in der vorderen Position befindet. Drücken Sie sowohl den hinteren wie auch vorderen Zerlegebolzen bis zum Anschlag aus dem Gehäuse.

DISCONNECTING UPPER AND LOWER

Ensure that the bolt-carrier-group is in forward position. Push both take-down-pins out of the housings into their end position.



ENTNAHME DER VERSCHLUSSGRUPPE

Ziehen Sie den Durchladehebel zusammen mit der Verschlussgruppe ca. 50% nach hinten aus dem Gehäuseoberteil. Danach können Sie zuerst die Verschlussgruppe und danach den Durchladehebel entnehmen.

REMOVAL OF THE BOLT CARRIER GROUP

Pull back the charging handle along with the bolt-carrier-group around 50% outside of the upper. Afterwards you can remove first the bolt-carrier-group and then the charging handle.



TRENNEN DES VERSCHLUSSES VOM VERSCHLUSSTRÄGER

Entfernen Sie den Splint (8) aus dem Träger. Danach können Sie den Schlagbolzen nach hinten entnehmen. Achten Sie darauf das der Verschluss eingefahren ist. Drehen Sie das Steuerstück (6) um 90 Grad und entnehmen Sie dieses. Anschließend können Sie den Verschluss nach vorne entnehmen.

SEPARATION OF THE BOLT FROM THE CARRIER

Remove the retaining pin (8) from the carrier. Afterwards you can remove the firing pin backwards. Ensure the bolt is in its „closed“ position. Rotate the cam-pin by 90 Degree and pull it out of the carrier. Afterwards you can remove the bolt forward out of the carrier.

DEMONTAGE DES AUSZIEHERS

Üben Sie (z.B. mit dem Daumen) leichten Druck, entgegen der Federkraft der Auszieherfeder (5), seitlich auf den Auszieher (3) aus. Drücken Sie den Pin (4) aus dem Gehäuse. Falls nötig können Sie entweder den Schlagbolzen oder einen Durchschlag zur Hilfe nehmen.

DEINSTALLATION OF THE EXTRACTOR

Apply pressure (i.e. with your thumb) against the side of the extractor (to overcome the power of the extractor spring (5)). Push the extractor pin (4) out of the housing by using i.e. the firing pin or a small push rod.



DEMONTAGE DES AUSWERFERS

Nutzen Sie zur Demontage des Auswerfers einen kleinen Durchschlag. Treiben Sie mit diesem den Auswerfer Pin (10) aus dem Verschluss. Achten Sie darauf das der Auswerfer unter Federspannung steht und bei der Demontage aus dem Gehäuse springt.

DEINSTALLATION OF THE EJECTOR

To remove the Ejector we recommend the use of a small push-rod. Use the push rod to remove the ejector pin (10) from the housing. Take care about the spring tension applied to the ejector. The ejector might be forced out of the housing by removing the pin.





ENTNAHME DES RÜCKSTOßDÄMPFERS SOWIE DER SCHLIEßFEDER

Drücken Sie den Rückhaltepin (23) nach unten in das Gehäuseunterteil. Danach können sie sowohl die Rückholfeder sowie das Gewicht nach vorne aus der Buffertube ziehen. Achten Sie darauf das das Gewicht unter Federspannung steht. Nach Demontage von Gewicht und Feder können Sie den Rückhaltepin nur durch Demontage des Schaftes sowie der Buffertube entfernen.

DEINSTALLATION OF BUFFER AND BUFFERSPRING

Push down Pin (23) inside the lower receiver. Afterwards you can remove buffer and bufferspring forward out of the buffertubbe. Take care that buffer and spring are under spring force. After deinstallation you can also remove the pin by deinstalling stock and buffertube.

DEMONTAGE DES GRIFFES

Zur Demontage des Pistolengriffes entfernen Sie die Kappe(20) durch herausziehen nach unten. Danach können Sie mit einem langen Imbusschraubendreher (T25, DIN 912) die Griffschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen. Achten Sie bei Wiedermontage darauf Scheibe und Zahnring zu verwenden sowie 3NM nicht zu überschreiten. Achten Sie ebenso auf die korrekte Montage der Sicherungsfeder und Pins Ihres Sicherungshebels.

DEINSTALLATION OF THE PISTOL-GRIP

For deinstallation of the grip remove the cap (20). Afterwards you can remove the grip screw with a Allen key (T25, DIN 912) by turning the screw counterclockwise. For installation use washer and lock washer and do not exceed 3NM of torque. Also care about the correct installation of the safety spring and pin of your safety selector.



DEMONTAGE DER ABZUGSGRUPPE

Sowohl Sicherung wie auch Abzugsgruppe stellen Sicherheitsrelevante Teile dar die nur von fachkundigen Personen entfernt bzw. montiert werden dürfen. Für Arbeiten bzw. Tausch dieser Teile empfehlen wir die Inanspruchnahme eines Büchsenmachers.

DEINSTALLATION OF THE TRIGGER GROUP

Safet selector and trigger group are safety-related parts that only should be maintained and changed by professionals. For assembly and dissassembly we recommend the consultation of a gunsmith or specialist.



- 18. Klemmschrauben M3 / Clamping screws M3
- 19. Sicherungsschraube / Locking screw
- 22. Verdrehsicherung / Anti-rotation-tab

DEMONTAGE DES HANDSCHUTZES

Zur Demontage des Handschutzes lösen Sie zunächst die 3 Klemmschrauben (18) auf der Unterseite des Handschutzes. Lösen Sie ebenso die Sicherungsschrauben (19) sowohl auf der linken wie auch auf der rechten Seite. Danach können Sie den Handschutz nach vorne abziehen. Achten Sie bei der Wiedermontage darauf die Klemmschrauben (18) im Wechsel anzuziehen und diese nicht zu überdrehen (1,5-2 NM max.).

DEINSTALLATION OF THE HANDGUARD

To deinstall the handguard you have to untighten the 3 clamping screws (18) at the bottom of the handguard. Loosen also the 2 locking screws (19) on the right and left side of the handguard. Afterwards you can remove the handguard by pushing it forward, away from the upper receiver. During reinstallation take care not to overtighten (1,5-2 NM max.) the clamping screws (18).



THE 15TH

9x19mm



- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| 1. HANDSCHUTZ / HANDGUARD | 7. ABZUG / TRIGGER | 13. GRIFF / GRIP | 19. SICHERUNGSSCHRAUBE / LOCKING SCREW |
| 2. KOMPENSATOR / COMPENSATOR | 8. MAGAZIN / MAGAZINE | 14. HÜLSENABWEISER / BRASS DEFLECTOR | 20. KAPPE / GRIP CAP |
| 3. GASENTNAHME / GASBLOCK | 9. MAGAZINAUSLÖSEKNOPF / MAG RELEASE | 15. HINTERSCHAFT / BUTTSTOCK | 21. QUETSCHSCHEIBE / CRUSH WASHER |
| 4. LAUF / BARREL | 10. ZERLEGEPIES / TAKE DOWN PINS | 16. SICHERUNGSHÉBEL / SAFETY SELECTOR | 22. VERSCHLUSSFANGHEBEL / BOLT-CATCH-RELEASE |
| 5. OBERES GEHÄUSETEIL / UPPER | 11. STAUBSCHUTZKLAPPE / DUSTCOVER | 17. FINGERAUFLAGE / FINGER REST | |
| 6. UNTERES GEHÄUSETEIL / LOWER | 12. DURCHLADEHEBEL / CHARGING HANDLE | 18. KLEMMSCHRAUBEN M3 / CLAMPING SCREWS M3 | |



SICHERUNG

Ihr HERA Gewehr ist ausgestattet mit einer beidseitigen Sicherung (15). Der Hebel kann, nach dem Laden der Waffe, sowohl in die Position SAFE wie auch FIRE bewegt werden. In der Position SAFE ist der Abzug blockiert, die Waffe kann nicht abgefeuert werden. In der Position FIRE feuert das Gewehr mit jedem Druck des Abzuges (ausgenommen Geradezugrepetierer) einen Schuss ab.

SAFETY SELECTOR

Your HERA Rifle is equipped with a Ambi Safety Selector. The Safety Selector Lever can, after charging, be moved into the SAFE and FIRE position. In SAFE position the trigger is blocked and the weapon can not be fired. In the FIRE position the rifle will fire a shot with every pull of the trigger.



LADEN DES MAGAZINS

Legen Sie eine Patrone zwischen die Magazinlippen und drücken Sie diese herunter. Stellen Sie sicher dass das Geschoss zur Vorderseite des Magazins zeigt.

LOADING THE MAGAZINE

Place a Bullet between the magazine lips and push it down. Ensure that the front of the bullet shows to the front side of the magazine.

EINFÜHREN DES MAGAZINS

Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis dieses in der Endposition einrastet. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Magazins.

LOADING THE FIREARM

Place the magazine in the magwell of your firearm until it locks into the end-position. Take care of the correct position.



12



LADEN DES GEWEHRS

Eine erste Patrone laden Sie in die Kammer indem Sie den Durchladhebel (12) zurückziehen und in der Endposition loslassen. Stellen Sie danach den Feuerwahlhebel auf SAFE. DIE WAFFE IST GELADEN, GESPANNT UND GESICHERT.

CHARGING THE FIREARMS

You are loading your first round by pulling the charging handle (12) into its end-position and releasing it. Switch your safety selector to SAFE after charging the weapon. Your firearm is now LOADED, READY TO FIRE AND SECURED.



SCHUSSABGABE

Stellen Sie den Sicherungshebel von der Stellung SAFE auf die Stellung FIRE. Das Ziehen bzw. Drücken des Abzuges löst einen Schuss aus. Schießen Sie ausschließlich nur wenn Ihre Waffe auf das Ziel gerichtet ist und keine Gefahr für Sie oder andere Personen besteht. Tragen Sie ebenso zu jeder Zeit Ihre persönliche Schutzausrüstung wie z.B. Schutzbrille und Gehörschutz.

Nach der Schussabgabe läuft der Verschluss nach hinten und wirft die leere Patronenhülse aus. Beim schließen des Verschlusses wird eine neue Patrone in das Patronenlager geladen sowie der Hammer gespannt. **ACHTUNG**, die Waffe ist sofort wieder Schussbereit.

FIRING

Rotate the safety selector from SAFE to FIRE. By pulling the trigger the rifle will discharge the bullet. Without any exception, only shoot your firearm when your rifle is pointing at your target and can be fired without any danger for you and other persons. Make sure wearing always your personal safety protection as safety goggles and ear protection.

Also the bolt-carrier-group will move to its end-position and discharge the empty braas. While the bolt-carrier-group returns, it will load another bullet into the chamber and cook the hammer back into the fire-postion. **ATTENTION**, the firearms is ready to fire again.

ENTLADEN

Stellen Sie den Sicherungshebel auf die Postion SAFE und entnehmen Sie das Magazin durch drücken des Magazinauslöseknopfes (9). **ACHTUNG**, beachten Sie das sich weiterhin eine Patrone in der Kammer befinden kann. Entladen Sie diese durch zurückziehen des Durchladehebels bis in die hintere Position und arretieren Sie den offenen Verschluss durch drücken des Verschlussfanghebels.

Im Falle einer Ladehemmung oder Zündversagens halten Sie die Waffe mindestens 30-60 Sekunden in eine sichere Richtung. Verfahren Sie danach mit dem Entladen wie in dieser Anleitung beschrieben.

UNLOADING

Move your safety-selector into the SAFE position and release the magazine by pushing the magazine release button (9). **ATTENTION**, be aware that there can be a bullet left in the chamber of the firearms. Discharge this bullet by pulling back the charging handle into the backwards end-position and lock the bolt-carrier-group by pushing the bolt-catch while beeing in the backward postion.

In the case of a failure to fire or jamming, point the firearm at least 30-60 seconds in a safe direction until you start discharging your firearm as described in this manual.





1. VERSCHLUSS / BOLT
2. FÜHRUNGSTÜCK / GUIDE BLOCK
3. AUSZIEHERKRALLE / EXTRACTOR
4. SPLINT GEWICHT / PIN WEIGHT
5. SPLINT / RETAINING PIN
6. SCHLAGBOLZEN / FIRING PIN
7. SCHLAGBOLZEN FEDER / FIRING PIN SPRING
8. AUSWERFER FEDER / EJECTOR SPRING
9. AUSWERFER PIN / EJECTOR PIN

ACHTUNG : Achten Sie bei der Wiedermontage des Schlagbolzens auf die Montage sowie den korrekten Sitz der Schlagbolzenfeder. Ohne Schlagbolzenfeder besteht die Gefahr der ungewollten Schussabgabe.

ATTENTION: During reinstallation of the firing pin also take special care about the correct mounting of the firing pin spring. Incorrect installation could lead into unintentionally firing.



DEMONTAGE / ENTNAHME DES SCHLAGBOLZENS

Entfernen Sie den Splint (4) aus dem Verschluss indem Sie diesen nach links (Schussrichtung) aus dem Gehäuse ziehen. Danach können Sie den Schlagbolzen (6) nach hinten aus dem Verschluss entnehmen. Achten Sie dabei auf die Schlagbolzenfeder (7) die ebenfalls entnommen wird.

DEINSTALLATION OF THE FIRING PIN

Remove the retaining pin (4) from the bolt by pulling it to the left side (shooting direction) out of the housing. Afterwards you can remove the firing pin (6) backwards out of the housing. Also take care about the firing pin spring (7) that comes out of the housing as well.

TRENNEN DER GEHÄUSETEILE

Stellen Sie sicher das sich der Verschlussträger in der vorderen Position befindet. Drücken Sie sowohl den hinteren wie auch vorderen Zerlegebolzen bis zum Anschlag aus dem Gehäuse.

DISCONNECTING UPPER AND LOWER

Ensure that the bolt-carrier-group is in forward position. Push both take-down-pins out of the housings into their end position.



ENTNAHME DER VERSCHLUSSGRUPPE

Ziehen Sie den Durchladehebel zusammen mit der Verschlussgruppe ca. 50% nach hinten aus dem Gehäuseoberteil. Danach können Sie zuerst die Verschlussgruppe und danach den Durchladehebel entnehmen.

REMOVAL OF THE BOLT CARRIER GROUP

Pull back the charging handle along with the bolt-carrier-group around 50% outside of the upper. Afterwards you can remove first the bolt-carrier-group and then the charging handle.



DEMONTAGE DES AUSZIEHERS

Der Auszieher (3) kann entfernt werden indem Sie den Auszieherpin (9) von unten nach oben aus dem Gehäuse treiben. Hierfür benötigen Sie einen kleinen Durchschlag in der entsprechenden Grösse. Achten Sie bei der Demontage des Ausziehers ebenso auf die Auszieherfeder (8) die hinter dem Auszieher montiert ist.

DEINSTALLATION OF THE EXTRACTOR

The extractor (3) can be removed by pushing the extractor pin (9) out of the housing (from bottom to the top). To remove the pin you will need a punch in the correct size. Also take care about the extractor spring (8) that is located behind the extractor.





ENTNAHME DES RÜCKSTOßDÄMPFERS SOWIE DER SCHLIEßFEDER

Drücken Sie den Rückhaltepin (23) nach unten in das Gehäuseunterteil. Danach können sie sowohl die Rückholfeder sowie das Gewicht nach vorne aus der Buffertube ziehen. Achten Sie darauf das das Gewicht unter Federspannung steht. Nach Demontage von Gewicht und Feder können Sie den Rückhaltepin nur durch Demontage des Schaftes sowie der Buffertube entfernen.

DEINSTALLATION OF BUFFER AND BUFFERSPRING

Push down Pin (23) inside the lower receiver. Afterwards you can remove buffer and bufferspring forward out of the buffertube. Take care that buffer and spring are under spring force. After deinstallation you can also remove the pin by deinstalling stock and buffertube.

DEMONTAGE DES GRIFFES

Zur Demontage des Pistolengriffes entfernen Sie die Kappe(20) durch herausziehen nach unten. Danach können Sie mit einem langen Imbusschraubendreher (T25 / SW4, DIN 912) die Griffschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen. Achten Sie bei Wiedermontage darauf Scheibe und Zahnring zu verwenden sowie 3NM nicht zu überschreiten. Achten Sie ebenso auf die korrekte Montage der Sicherungsfeder und Pins Ihres Sicherungshebels.

DEINSTALLATION OF THE PISTOL-GRIP

For deinstallation of the grip remove the cap (20). Afterwards you can remove the grip screw with a Allen key (T25, DIN 912) by turning the screw counterclockwise. For installation use washer and lock washer and do not exceed 3NM of torque. Also care about the correct installation of the safety spring and pin of your safety selector.



DEMONTAGE DER ABZUGSGRUPPE

Sowohl Sicherung wie auch Abzugsgruppe stellen Sicherheitsrelevante Teile dar die nur von fachkundigen Personen entfernt bzw. montiert werden dürfen. Für Arbeiten bzw. Tausch dieser Teile empfehlen wir die Inanspruchnahme eines Büchsenmachers.

DEINSTALLATION OF THE TRIGGER GROUP

Safety selector and trigger group are safety-related parts that only should be maintained and changed by professionals. For assembly and dissassembly we recommend the consultation of a gunsmith or specialist.



- 18. Klemmschrauben M3 / Clamping screws M3
- 19. Sicherungsschraube / Locking screw
- 22. Verdrehsicherung / Anti-rotation-tab

DEMONTAGE DES HANDSCHUTZES

Zur Demontage des Handschutzes lösen Sie zunächst die 3 Klemmschrauben (18) auf der Unterseite des Handschutzes. Lösen Sie ebenso die Sicherungsschrauben (19) sowohl auf der linken wie auch auf der rechten Seite. Danach können Sie den Handschutz nach vorne abziehen. Achten Sie bei der Wiedermontage darauf die Klemmschrauben (18) im Wechsel anzuziehen und diese nicht zu überdrehen (1,5-2 NM max.).

DEINSTALLATION OF THE HANDGUARD

To deinstall the handguard you have to untighten the 3 clamping screws (18) at the bottom of the handguard. Loosen also the 2 locking screws (19) on the right and left side of the handguard. Afterwards you can remove the handguard by pushing it forward, away from the upper receiver. During reinstallation take care not to overtighten (1,5-2 NM max.) the clamping screws (18).





- | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|--|--|
| 1. HANDSCHUTZ / HANDGUARD | 7. ABZUG / TRIGGER | 13. GRIFF / GRIP | 19. SICHERUNGSSCHRAUBE / LOCKING SCREW |
| 2. KOMPENSATOR / COMPENSATOR | 8. MAGAZIN / MAGAZINE | 14. HÜLSENABWEISER / BRASS DEFLECTOR | 20. KAPPE / GRIP CAP |
| 3. GASENTNAHME / GASBLOCK | 9. MAGAZINAUSLÖSEKNOPF / MAG RELEASE | 15. HINTERSCHAFT / BUTTSTOCK | 21. QUETSCHSCHEIBE / CRUSH WASHER |
| 4. LAUF / BARREL | 10. ZERLEGEPIES / TAKE DOWN PINS | 16. SICHERUNGSHÉBEL / SAFETY SELECTOR | |
| 5. OBERES GEHÄUSETEIL / UPPER | 11. STAUBSCHUTZKLAPPE / DUSTCOVER | 17. FINGERAUFLAGE / FINGER REST | |
| 6. UNTERES GEHÄUSETEIL / LOWER | 12. DURCHLADEHEBEL / CHARGING HANDLE | 18. KLEMMSCHRAUBEN M3 / CLAMPING SCREWS M3 | |



SICHERUNG

Ihr HERA Gewehr ist ausgestattet mit einer beidseitigen Sicherung (15). Der Hebel kann, nach dem Laden der Waffe, sowohl in die Position SAFE wie auch FIRE bewegt werden. In der Position SAFE ist der Abzug blockiert, die Waffe kann nicht abgefeuert werden. In der Position FIRE feuert das Gewehr mit jedem Druck des Abzuges (ausgenommen Geradezugrepetierer) einen Schuss ab.

SAFETY SELECTOR

Your HERA Rifle is equipped with a Ambi Safety Selector. The Safety Selector Lever can, after charging, be moved into the SAFE and FIRE position. In SAFE position the trigger is blocked and the weapon can not be fired. In the FIRE position the rifle will fire a shot with every pull of the trigger.



LADEN DES MAGAZINS

Legen Sie eine Patrone zwischen die Magazinlippen und drücken Sie diese herunter. Stellen Sie sicher dass das Geschoss zur Vorderseite des Magazins zeigt.

LOADING THE MAGAZINE

Place a Bullet between the magazine lips and push it down. Ensure that the front of the bullet shows to the front side of the magazine.

EINFÜHREN DES MAGAZINS

Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein bis dieses in der Endposition einrastet. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Magazins.

LOADING THE FIREARM

Place the magazine in the magwell of your firearm until it locks into the end-position. Take care of the correct position.



12



LADEN DES GEWEHRS

Eine erste Patrone laden Sie in die Kammer indem Sie den Durchladehebel (12) zurückziehen und in der Endposition loslassen. Stellen Sie danach den Feuerwahlhebel auf SAFE. DIE WAFFE IST GELADEN, GESPANNT UND GESICHERT.

CHARGING THE FIREARMS

You are loading your first round by pulling the charging handle (12) into its end-position and releasing it. Switch your safety selector to SAFE after charging the weapon. Your firearm is now LOADED, READY TO FIRE AND SECURED.



SCHUSSABGABE

Stellen Sie den Sicherungshebel von der Stellung SAFE auf die Stellung FIRE. Das Ziehen bzw. Drücken des Abzuges löst einen Schuss aus. Schießen Sie ausschließlich nur wenn Ihre Waffe auf das Ziel gerichtet ist und keine Gefahr für Sie oder andere Personen besteht. Tragen Sie ebenso zu jeder Zeit Ihre persönliche Schutzausrüstung wie z.B. Schutzbrille und Gehörschutz.

Nach der Schussabgabe läuft der Verschluss nach hinten und wirft die leere Patronenhülse aus. Beim schließen des Verschlusses wird eine neue Patrone geladen sowie der Hammer gespannt. **ACHTUNG**, die Waffe ist sofort wieder Schussbereit.

FIRING

Rotate the safety selector from SAFE to FIRE. By pulling the trigger the rifle will discharge the bullet. Without any exception, only shoot your firearm when your rifle is pointing at your target and can be fired without any danger for you and other persons. Make sure wearing always your personal safety protection as safety goggles and ear protection.

Also the bolt-carrier-group will move to its end-position and discharge the empty braas. While the bolt-carrier-group returns, it will load another bullet into the chamber and cook the hammer back into the fire-postion. **ATTENTION**, the firearms is ready to fire again.

ENTLADEN

Stellen Sie den Sicherungshebel (15) auf die Postion SAFE und entnehmen Sie das Magazin durch drücken des Magazinauslöseknopfes (9). **ACHTUNG**, beachten Sie das sich weiterhin eine Patrone in der Kammer befinden kann. Entladen Sie diese durch zurückziehen des Durchladehebels bis in die hintere Position und arretieren Sie den offenen Verschluss durch drücken des Verschlussfanghebels.

Im Falle einer Ladehemmung oder Zündversagens halten Sie die Waffe mindestens 30-60 Sekunden in eine sichere Richtung. Verfahren Sie danach mit dem Entladen wie in dieser Anleitung beschrieben.

UNLOADING

Move your safety-selector (15) into the SAFE position and release the magazine by pushing the magazine release button (9). **ATTENTION**, be aware that there can be a bullet left in the chamber of the firearms. Discharge this bullet by pulling back the charging handle to the bend-postion and lock the bolt-carrier-group by pushing the bolt-catch while beeing in the backward position.

In the case of a failure to fire or jamming, point the firearm at least 30-60 seconds in a safe direction until you start discharging your firearm as described in this manual.





1. VERSCHLUSSTRÄGER / CARRIER
2. VERSCHLUSS / BOLT
3. AUSZIEHKRALLE / EXTRACTOR
4. PIN AUSZIEHKRALLE / EXTRACTOR PIN
5. FEDER AUSZIEHER / EXTRACTOR PIN
6. STEUERSTÜCK / CAM PIN
7. GASANSCHLUSSSTÜCK / GASKEY
8. SPLINT / RETAINING PIN
9. AUSWERFER / EJECTOR
10. AUSWERFER PIN / EJECTOR PIN
11. AUSWERFER FEDER / EJECTOR SPRING
12. GASRINGE / GASRINGS
13. SCHLAGBOLZEN / FIRING PIN

TRENNEN DER GEHÄUSETEILE

Stellen Sie sicher das sich der Verschlussträger in der vorderen Position befindet. Drücken Sie sowohl den hinteren wie auch vorderen Zerlegebolzen bis zum Anschlag aus dem Gehäuse.

DISCONNECTING UPPER AND LOWER

Ensure that the bolt-carrier-group is in forward position. Push both take-down-pins out of the housings into their end position.



ENTNAHME DER VERSCHLUSSGRUPPE

Ziehen Sie den Druchladehebel zusammen mit der Verschlussgruppe ca. 50% nach hinten aus dem Gehäuseoberteil. Danach können Sie zuerst die Verschlussgruppe und danach den Druchladehebel entnehmen.

REMOVAL OF THE BOLT CARRIER GROUP

Pull back the charging handle along with the bolt-carrier-group around 50% outside of the the upper. Afterwards you can remove first the bolt-carrier-group and then the charging handle.



TRENNEN DES VERSCHLUSSES VOM VERSCHLUSSTRÄGER

Entfernen Sie den Splint (8) aus dem Träger. Danach können Sie den Schlagbolzen nach hinten entnehmen. Achten Sie darauf das der Verschluss eingefahren ist. Das Steuerstück (6) kann ohne vorherige Drehung entnommen werden. Anschließend können Sie den Verschluss nach vorne entnehmen.

SEPARATION OF THE BOLT FROM THE CARRIER

Remove the retaining pin (8) from the carrier. Afterwards you can remove the firing pin backwards. Ensure the bolt is in its „closed“ position. The cam-pin can be removed without rotating. Afterwards you can remove the bolt forward out of the carrier.

DEMONTAGE DES AUSZIEHERS

Üben Sie (z.B. mit dem Daumen) leichten Druck, entgegen der Federkraft der Auszieherfeder (5), seitlich auf den Auszieher (3) aus. Drücken Sie den Pin (4) aus dem Gehäuse. Falls nötig können Sie entweder den Schlagbolzen oder einen Durchschlag zur Hilfe nehmen.

DEINSTALLATION OF THE EXTRACTOR

Apply pressure (i.e. with your thumb) against the side of the extractor (to overcome the power of the extractor spring (5)). Push the extractor pin (4) out of the housing by using i.e. the firing pin or a small push rod.



DEMONTAGE DES AUSWERFERS

Nutzen Sie zur Demontage des Auswerfers (9) einen kleinen Durchschlag. Treiben Sie mit diesem den Auswerfer Pin (10) aus dem Verschluss. Achten Sie darauf das der Auswerfer unter Federspannung steht und bei der Demontage aus dem Gehäuse springt.

DEINSTALLATION OF THE EJECTOR

To remove the Ejector we recommend the use of a small push-rod. Use the push rod to remove the ejector pin (10) from the housing. Take care that there is spring tension applied to the ejector. The ejector might be forced out of the housing by removing the pin.





ENTNAHME DES RÜCKSTOßDÄMPFERS SOWIE DER SCHLIEßFEDER

Drücken Sie den Rückhaltepin (23) nach unten in das Gehäuseunterteil. Danach können sie sowohl die Rückholfeder sowie das Gewicht nach vorne aus der Buffertube ziehen. Achten Sie darauf das das Gewicht unter Federspannung steht. Nach Demontage von Gewicht und Feder können Sie den Rückhaltepin nur durch Demontage des Schaftes sowie der Buffertube entfernen.

DEINSTALLATION OF BUFFER AND BUFFERSPRING

Push down Pin (23) inside the lower receiver. Afterwards you can remove buffer and bufferspring forward out of the buffertube. Take care that buffer and spring are under spring force. After deinstallation you can also remove the pin by deinstalling stock and buffertube.

DEMONTAGE DES GRIFFES

Zur Demontage des Pistolengriffes entfernen Sie die Kappe(20) durch herausziehen nach unten. Danach können Sie mit einem langen Imbusschraubendreher (T25 / SW4, DIN 912) die Griffschraube gegen den Uhrzeigersinn lösen. Achten Sie bei Wiedermontage darauf Scheibe und Zahnring zu verwenden sowie 3NM nicht zu überschreiten. Achten Sie ebenso auf die korrekte Montage der Sicherungsfeder und Pins Ihres Sicherungshebels.

DEINSTALLATION OF THE PISTOL-GRIP

For deinstallation of the grip remove the cap (20). Afterwards you can remove the grip screw with a Allen key (T25, DIN 912) by turning the screw counterclockwise. For installation use washer and lock washer and do not exceed 3NM of torque. Also care about the correct installation of the safety spring and pin of your safety selector.



DEMONTAGE DER ABZUGSGRUPPE

Sowohl Sicherung wie auch Abzugsgruppe stellen Sicherheitsrelevante Teile dar die nur von fachkundigen Personen entfernt bzw. montiert werden dürfen. Für Arbeiten bzw. Tausch dieser Teile empfehlen wir die Inanspruchnahme eines Büchsenmachers.

DEINSTALLATION OF THE TRIGGER GROUP

Safety selector and trigger group are safety-related parts that only should be maintained and changed by professionals. For assembly and dissassembly we recommend the consultation of a gunsmith or specialist.



- 18. Klemmschrauben M3 / Clamping screws M3
- 19. Sicherungsschraube / Locking screw
- 22. Verdrehsicherung / Anti-rotation-tab

DEMONTAGE DES HANDSCHUTZES

Zur Demontage des Handschutzes lösen Sie zunächst die 3 Klemmschrauben (18) auf der Unterseite des Handschutzes. Lösen Sie ebenso die Sicherungsschrauben (19) sowohl auf der linken wie auch auf der rechten Seite. Danach können Sie den Handschutz nach vorne abziehen. Achten Sie bei der Wiedermontage darauf die Klemmschrauben (18) im Wechsel anzuziehen und diese nicht zu überdrehen (1,5-2 NM max.).

DEINSTALLATION OF THE HANDGUARD

To deinstall the handguard you have to untighten the 3 clamping screws (18) at the bottom of the handguard. Loosen also the 2 locking screws (19) on the right and left side of the handguard. Afterwards you can remove the handguard by pushing it forward, away from the upper receiver. During reinstallation take care not to overtighten (1,5-2 NM max.) the clamping screws (18).





- 40. Druckknopf / Push button
- 41. Arretierungsbolzen (M4 Buffertube) / Locking bolt (M4 Buffertube)
- 42. Riemenbügelösen / Sling swivel plugs
- 43. Abdeckung Griffschraube / Cover grip screw
- 44. Gummiabdeckung / Rubber plug

DEMONTAGE CCS SCHAFTSYSTEM

Drücken Sie die beiden Druckknöpfe (40) bis zum Anschlag. Ziehen Sie den Bolzen (41) an Position 2 (P2) bis zum Anschlag aus dem Gehäuse und ziehen Sie den CCS Schaft nach hinten ab.

DEINSTALLATION CCS STOCK SYSTEM

Push both push buttons (40) and pull the locking bolt (41) at position 2 (P2) further out of the housing. While the locking bolt pulled out, slide the CCS backwards of the buffertube.



- 30. Montageschraube für A2 Buffertube / Mounting screw for A2 buffertube
- 31. Riemenbügelösen / Sling swivel connection points
- 32. Montageschraube für A2 Buffertube / Mounting screw for A2 buffertube
- 33. Riemenbügelösen / Sling swivel connection points

DEMONTAGE HRS / HRS LIGHT SCHAFTSYSTEM

Demontieren Sie die Montageschraube (30 / 32) gegen den Uhrzeigersinn. Danach können Sie den HRS / HRS Light Schaft nach hinten von der Buffertube abziehen. Sollte der Schaft zu fest sitzen können Sie die Schrauben der Riemenbügelösen (31 / 33) leicht lösen. Achten Sie beim Abziehen auf die Feder des Zerlegepins an Position 1 (P1).

DEINSTALLATION HRS / HRS LIGHT STOCK SYSTEM

Deinstall the mounting screw for the A2 buffertube (30 / 32) counterclockwise. Afterwards you can deinstall the HRS / HRS Light stock by pulling it backward of the buffertube. If the stock is too tight, you can loosen the screws of the sling swivel connection points (31 / 33). Take care about the spring of the take-down-pin on position 1 (P1).



30 - 32



DEMONTAGE CQR SCHAFTSYSTEM

Entfernen Sie sowohl die Gummiabdeckung (44), die Riemenbügelösen (42) sowie die Abdeckung (43). Nach lösen der Griffschraube können Sie den Schaft nach hinten abziehen.

DEINSTALLATION CQR STOCK SYSTEM

Deinstall the Rubber plug (44), the sling swivel plugs (42) and the grip screw cover (43). Afterwards you can slide the stock backwards, away from the buffer tube.

- 50. Einstellbarer Gasblock / Adjustable Gasblock
- 51. Einstellschraube / Set screw
- 52. Sicherungsschraube / safety screw
- 53. Innensechskantschlüssel / Allen key



ACHTUNG : Alle Waffen werden bereits mit voreingestelltem Gassystem ausgeliefert. Ein erneutes Einstellen ist i.d.R. nicht nötig und empfiehlt sich nur bei signifikanten Änderung des Systems, Fein Anpassungen oder speziellen Munitionssorten.

ATTENTION: All Firearms are equipped with a pre-adjusted gas-system. Readjusting the gasflow is, typically, not necessary and is only recommended after major system changes, finetuning or special types of ammunition.

EINSTELLUNG DES GABSBLOCKS

Zur Einstellung des Gasblocks entfernen Sie zunächst die Sicherungs- bzw. Konterschraube (52) indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn aus dem Gehäuse drehen. Dahinter liegt die Einstellschraube (51). Durch drehen im Uhrzeigersinn reduzieren Sie den Gasdurchfluss, durch drehen gegen den Uhrzeigersinn vergrößern Sie diesen. Wir empfehlen eine Einstellung in 90 Grad (Viertelkreis) Schritten. Wenn Sie den gewünschten Gasdruck erreicht haben, sichern Sie die Einstellschraube (51) durch die Konterschraube (52).

ADJUSTING GASBLOCK

To adjust the Gasblock deinstall first the safety screw (52) by turning it counterclockwise out of the housing. Behind the safety screw there will be the set screw (51). By rotating the set screw counterclockwise you will decrease the gasflow. By turning it clockwise you will increase the gasflow. We recommend to adjust the gasflow by using 90 degree steps (quarter circle). Once you reached your preferred gasflow take care to reinstall the safety screw (52).

AUFTRAGEN VON SCHMIERSTOFF / WAFFENÖL

Benutzen Sie ausschließlich zur Waffenpflege bzw. Waffenschmierung zugelassene Schmier- oder Konservierungsstoffe. Zum Auftragen können Sie z.B. einen getränkten Baumwollappen oder, abhängig vom Bauteil, auch direkt aus der Dosierungsspitze des Schmiermittels auftragen.

LUBRICATION

Use only lubrications or conservation oil that is approved for the use with firearms. To apply lubrications you can use a cotton cloth or, depending on the firearms part, also use the dosing syringe of your lubrication.

Nur leichtes Auftragen mit getränktem Baumwollappen.
Light apply using a light soaked cotton cloth.

Auftragen durch Tröpfchen mit z.B. Dosierspitze.
Apply by drop using i.e. a dosing syringe.

Empfohlen bei / nach jeder Reinigung bzw. vor Nutzung.
Recommended during / after every cleaning.

Schließhilfe (falls vorhanden) - Forward Assist (if existing)	Green
Laufflächen des Ladehebels - Slip plane charging handle	White Blue
Ladehebelsicherung inkl. Feder - Charging handle safety incl. spring	Green
Lauf und Mündungsfeuerdämpfer (falls vorhanden) - Barrel and compensator (if existing)	White
Stift der Staubschutzkappe - Dust cover bolt	Green
Verschlusswarzen des Laufes - Barrel Extension	White Blue
Laufflächen im Gehäuseoberteil - Slip planes inside the upper receiver	White Blue

Federn im unteren Abzugsgehäuse (Hammer, Abzug...) - Lower springs (Hammer, Trigger...)	Green Blue
Oberflächen des Hammers - Surface area hammer	White
Rückholfeder des Verschlusses - Buffer spring	White
Rücklaufdämpfer - Buffer	White
Gehäuse für Rücklaufdämpfer - Buffertube	White
Auslösehebel für Magazin und Verschluss - Magazine release and boltcatch button	Green
Bolzen des Feuerwahlhebels - Safety selector bolt	Green

Verschlusswarzen des Verschlusses - Bolt lugs of the bolt	White Blue
Laufflächen des Verschlusses im Verschlussträger - Slip plane of the bolt inside the bolt carrier	White Blue
Auszieher - Extractor	White
Auszieherfeder sowie Auszieherpin - Extractorspring and extractor pin	Green
Steuerstück für Verschluss - Cam pin	White Blue
Schlagbolzen - Firing pin	White Blue
Auswerfer inkl. Auswerferfeder und Pin - Ejector incl. ejector spring and pin	Green



REINIGUNG DES LAUFES

I.d.R. genügt die Reinigung durch einen mit Reinigungsmittel getränkten Patch oder Lappen der durch den Lauf gezogen wird. Lassen Sie das Reinigungsmittel gemäß den Herstellerangaben einwirken. Ziehen Sie anschließend Patches, Baumwollabschnitte oder Wollwischer durch den Lauf bis diese sauber herauskommen. Starke Verschmutzungen können Sie mit einem Putzstock mit Messing- oder Nylonbürste beseitigen. Das Patronenlager können Sie ebenso mit einem Baumwolllappen bzw. einer Bürste reinigen.

BARREL CLEANING

Usually you can clean the barrel by using patches soaked with cleaning liquid or clothes pulled through the barrel. Let the cleaning liquid appeal accoring to the manufacturers guidlines. Afterwards pull patches, cotton clothes or cotton whiper through the barrel until they appear clean. Strong soilings you can clean withe a cleaning rod and a copper or nylon brush. Your chamber can be cleaned with a cotton cloth or a brush as well.

REINIGUNG DES VERSCHLUSSTRÄGERS

Der Verschlussträger kann sowohl mit Baumwolllappen oder, abhängig vom Grad der Verschmutzung, auch mit Bürsten gereinigt werden. Achten Sie darauf die vom Hersteller empfohlenen Einwirkzeiten nicht zu überschreiten.

CARRIER CLEANING

The bolt carrier can be cleaned with a cotton cloth or, depending of the actual soiling, with brushes as well. Take care not to extend the recommended exposure time of your cleaning liquid as this could damage your surface coatings.



REINIGUNG VERSCHLUSSKOPF

Der Verschluss kann sowohl mit Baumwolllappen oder, abhängig vom Grad der Verschmutzung, auch mit Bürsten gereinigt werden. Achten Sie darauf die vom Hersteller empfohlenen Einwirkzeiten nicht zu überschreiten. Reinigen Sie ebenso den Schlagbolzenkanal sowie Auszieher und Auswerfer.

BOLT CLEANING

The bolt can be cleaned with a cotton cloth or, depending of the actual soiling, with brushes as well. Take care not to extend the recommended exposure time of your cleaning liquid as this could damage your surface coatings. Also clean your firing pin tunnel as well as extractor and ejector.



REINIGUNG DER BUFFERTUBE SOWIE DES RÜCKSTOSSDÄMPFER

Ihre Buffertube kann sowohl mit Baumwolllappen oder, abhängig vom Grad der Verschmutzung, auch mit Bürsten gereinigt werden. Ihren Rückstossdämpfer können Sie mit einem Baumwolllappen reinigen. Achten Sie darauf die vom Hersteller empfohlenen Einwirkzeiten nicht zu überschreiten.

BUFFER AND BUFFERTUBE CLEANING

The buffertube can be cleaned with a cotton cloth or, depending of the actual soiling, with brushes as well. Take care not to extend the recommended exposure time of your cleaning liquid as this could damage your surface coatings. Your buffer can be cleaned using a cotton cloth.



ACHTUNG : Um bei der Laufreinigung Schäden am Gehäuseoberteil, Patronenlager oder Lauf zu vermeiden, empfehlen wir die Nutzung einer Einführhilfe für AR15 typische Waffen.

ATTENTION: To avoid, during cleaning, damaging the upper, chamber or barrel, we recommend the use of a „cleaning rod guide“ for AR15 type firearms.



Beispielbild / Sample picture